

# Acknowledgements

This volume is a project of Acción Zapatista (AZ) of Austin, Texas, a small collective dedicated to providing information about the Zapatista movement, the low-intensity war against the Zapatistas, and the struggle against neoliberalism in Mexico. Acción Zapatista is also part of a network involved in the struggle against capitalist globalization. The AZ Editorial Collective consists of a core group of editors who share a history of studying and documenting the Zapatista struggle since its inception: Manuel Callahan, Harry Cleaver, Rebecca Gamez, Virginia Grise, Marco O. Iñiguez Alba, and Tamara Villarreal Ford.

We would like to thank those friends, colleagues, and comrades who provided invaluable assistance with translation, political analysis, cultural critique, and historical interpretation: Vik Bahl, Antonio Cabral, Elaine Cohen, Ignacio Corona, Gustavo Esteva, Adria Frizzi, H. Esperanza Garza, Catarina Giménez, Jorge González, Douglas Kellner, Frank Levine, Pancho McFarland, Anita Pantin, Alessandro Pascolini, Roberto Pérez Valenzuela, Marissa Ramírez, Bret Ratcliffe, John Ross, Stanton Sky, and Hugo Trujillo.

It would have been virtually impossible to complete our translation and footnote research without access to a substantial amount of information archived on the Internet. We made extensive use of the archives of *La Jornada* and the LANIC directory of Latin American websites. Other valuable resources have been those that emerged as a result of the Zapatista struggle. Two of the most comprehensive archives are Chiapas95, a project begun by Harry Cleaver and later supported by Acción Zapatista and other volunteers, and EZLN.org, begun by Justin Paulson, which hosts a comprehensive archive of Zapatista communiqués in Spanish. Other significant resources on the web include sites maintained by the FZLN, the Irish Mexico Group, CIEPAC, and SIPAZ.

The Collective wishes to acknowledge those who provided the first English versions of these communiqués for Internet circulation: Peter Haney, irlandesa, Monique Le Maitre, Leslie Lopez, Cecilia Rodríguez, Esther Rodríguez, Susana Saravia, Bonnie Schrack, Eduardo Vera and Robin Yeamans. All together, they provided translations for twenty-two of the stories. The majority of the later communiqués were first translated by irlandesa, some specifically for this volume, and the remaining translations were provided by members of the Collective.

The first Durito chapbook, prepared by Brendan Guilfoyle, Vik Bahl, and

Manuel Callahan, featured drawings by John Dolley and other illustrations taken from the Internet. This book includes some of those drawings as well as photographs and illustrations from *La Jornada*, and original artwork from Alonso Álvarez de Araya, Erica Chappuis, John Dolley, Domitila Domínguez, Anita Pantin, Leah Robinson, Subcomandante Marcos, Zapatista children, and the unknown artists who posted their work to the Internet.

Finally, we are grateful to Jim Fleming of Autonomedia for his enthusiasm for this volume and his endless patience in waiting for this manuscript.